



联合国中文日:

华侨大学留学生尽享跨文化乐趣

“中文的世界很趣味,世界的中文多神奇……”来自非洲国家加蓬的留学生伊娜,参加中文日活动时跟着舞台上的老师学习讲闽南语,当她用磁性的嗓音清晰地唱出这句歌词时,台下的留学生们回应以热烈的掌声。

近日,在第十五个联合国中文日之际,由福建省外办、华侨大学主办,华侨大学华文学院、漳州市外办承办的“中文的世界 世界的中文”联合国中文日庆祝活动,在华侨大学华文学院举行,华侨大学留学生、国外中文学习者和爱好者、高校教师、民间艺术家近千人齐聚一堂,尽情享受跨文化交流的乐趣。

伊娜表示,她是通过观看中国的电视节目了解并爱上中国文化,进而选择来华侨大学深造,计划攻读土木工程专业。在老师们的言传身教下,伊娜迷上底蕴深厚的中国文化,还变成一个“好奇宝宝”。

她表示渴望学习更多中国知识,传播给更多非洲人,也希望学有所成后回当地发展建筑事业。

当天,多国留学生共同提笔,在12米长卷上用毛笔书写“福”字,感受中国文字的魅力。塔吉克斯坦留学生李灵第一次使用毛笔写字,他直呼“感觉棒极了,回国后要向亲朋展示自己的中国毛笔字”。

“我希望成为中国和塔吉克斯坦沟通的桥梁,增进两国的友谊,甚至促进两国人文和经贸的往来。”李灵表示,此次中国学习之旅收获很多企业管理知识,开阔了视野,他希望向更多人讲述自己亲身感悟到的中国汉字和文化之美。

来自美国的华裔留学生曹轍,刚来中国学习中文2个月,未来计划留在厦门助力家族事业发展。当天他兴致勃勃地写“福”字、观看非遗表演,感觉新鲜又有趣。在曹轍看来,学习中



文并了解中国文化背后寓意后,他更以身作为一名华裔而自豪,“因为我看到在中国文化的影响下,中国人互帮互助,社会和谐,文化繁荣,城市美丽又宜居。”

当天活动内容精彩纷呈。非遗传承人、书法艺术家以“文”会友,讲述“福”文化故事;海内外艺术家和学生同台演绎“非遗里的风雅中华”,展示中国文化之美;留学生还带来“我的汉字故事”主题演讲,以及非遗项目表演、“闽南味”产品展销等精彩环节。

据悉,华侨大学创办于1960年,在泉州、厦门两地设

有校区。学校在泰国、菲律宾、缅甸、奥地利等国家创办了2所孔子学院和3所孔子课堂,是中国境外学生最多的高校之一。

华侨大学党委常委、副校长林宏宇在开幕式致辞时表示,中文是世界上最古老、最丰富、最美丽的语言之一,此次通过“一个中国字、一段中国情、一场中国秀”中文日主题活动的开展,架起文明互鉴桥梁,他鼓励学生们继续通过中文这扇窗口,沉浸式体验中国文化,将中华优秀传统文化传播到五湖四海。

(廖珍珠 来源:中国新闻网)



他乡施教,外派教师如何点亮学中文的灯?

外派教师教授知识,也传播文化。在他乡,他们讲述故乡的故事,带着孩子们体验中华文化。

日前,多位柬埔寨华文学校的外派教师接受了采访。

这里的学校和国内的小学有所不同,孩子们入学几年级并不是依照年龄,而是中文基础。一个班上的孩子有大有小,最大的有20岁,最小的不到4岁。外派教师们也只能边摸索、边教学。

“我也曾是一粒草籽”

“课桌上铺满了尺子、铅笔,课本永远不知道要翻到哪里,偶尔跟着老师大声诵读,偶尔又开小差看看教室里的小麻雀。小小的个子坐在长长的条凳上,双腿荡啊荡,头发早已被小手抓成了‘鸡窝’,若是和老师的目光碰撞上就甜滋滋地笑出两个小梨涡。”这是外派教师梅扬滢教的4个班里年纪最小的孩子——世明。

24岁的梅扬滢是同期外派教师中年龄最小的。2023

年,她前往柬埔寨教书,她用“草籽”来形容学生,也形容自己。

梅扬滢说,半年前的世明就坐在班级的最前面,一句中文都听不懂。他喜欢在课堂上开心地大笑;做上几个鬼脸,逗逗同学又逗逗老师;赤着小脚满教室找人聊天;颤颤巍巍站在凳子上用他的小画板举起几个歪歪扭扭的汉字……课堂经常被搞得“听取笑声一片”。

“半年间,这只喜欢四处乱窜的‘小陀螺’好像某天就长大了,慢慢开始在中文学习中崭露头角。他不再四处找同学聊天,课堂上小眼睛忽闪忽闪努力理解着老师讲的中文。偶尔举起小手跟着我画声调,奋力把每一个音节都读准。”梅扬滢说道。

4月下旬,柬埔寨的新年假期刚刚结束,梅扬滢也带着孩子们开启了新的阶段。

“这学期再回来,他又长大了好多。小小的手在课堂上总是举得高高的;偶尔说出几句完整的中文来;汉字也写得越

来越舒展;曾经杂乱的桌上只留下了课本和铅笔;偶尔也当小老师教班上的大孩子拼音、读汉字。阳光下,他还有他的小伙伴们奔跑着,远远看去,他们就像被风吹起的小草籽那么不起眼,却又永远让人惊喜着。”梅扬滢说,“我也曾是那么一粒小小的草籽……”

“我用微课教汉语”

信息化引领着教学方式的变革,中国的信息化教育普及广,发展快。然而柬埔寨华文课堂并不具备国内的多媒体硬件设施,如何把国内的信息化教育手段充分发挥出来,是很多海外华文教师的思考方向。

外派柬埔寨的教师杨岳峰发现,班级学生大多拥有手机。于是他利用课余时间,制作了大量的微课,把每日所学的重点,用集合了文字、图片、声音、动画的微课形式发放到交流群内展示出来,解决了学生回家得不到教师指导的难题。

2023年起,杨岳峰由湖南省侨办外派到柬埔寨特本克蒙

省翁湖市公立民众华校从事华文教学。

杨岳峰表示,微课激发了学生学习中文的兴趣,大大提升了学习效率,学生学习中文变得更轻松。

杨岳峰发现,海外华文教育和国内的教育存在着很大的不同,外派教师在课堂教学上存在着学生语言沟通困难,学生基础参差不齐等等教学难点。

“单纯的重复领读显然无趣。外派教师必须具备探索的精神,优化课堂。因此我尝试同步制作学案,提升课堂效率。”杨岳峰说道。

“在华文四册《美丽的北京》同步学案中,我以‘美’为教学重点,让学生从图片和文字中感受北京的历史底蕴美,文化厚重美,生态环境美和现代化建设美。我的每一堂华文课堂都有同步学案设计,它让课堂效率得到了明显的提升,成为学校中文课堂必不可少的一个环节。”杨岳峰说。

(徐文欣 来源:中国侨网)



2024“水立方杯”中文歌曲大赛阿根廷赛区交流座谈会举行

本报讯 据中国侨网报道 近日,2024“文化中国·水立方杯”中文歌曲大赛阿根廷赛区座谈交流会在布宜诺斯艾利斯举行。

参会的阿根廷华裔青少年纷纷表示,阿根廷是个多元文化国家,“水立方杯”为阿根廷中文学习者们提供了展示自己才华的平台,也激发了大家学习中文的兴趣和热情。

阿根廷赛区组委会总导演王洪湖说:“阿根廷侨界一直注重培养华裔新生代,‘水立方杯’为华裔新生代提供了平台和机会,让大家通过歌唱比赛和系列活动,在收获成长与快乐的同时,也深入了解中华文化。”

担任阿根廷赛区赛事主持人的华裔青年林子俊说:“作为‘水立方杯’的主持人,我感到非常荣幸,过去有很多阿根廷的华裔青少年通过参加‘水立方杯’大赛喜欢上中文歌。选手们已经摩拳擦掌,希望能在今年的比赛中展现最精彩的一面。”

2024“文化中国·水立方杯”中文歌曲大赛阿根廷赛区的比赛由阿根廷华文教育基金会、富兰克林中文学校、新太阳学校等中文教育机构联合承办,得到各旅阿华人社团和华文媒体的协办和支持,初赛于当地时间4月28日举办。(吴侃)



“通讯员”与“通信员”

杜老师:

某媒体刊文说:“他当时是晋冀鲁豫野战军16岁的通讯员。”请问其中“通讯员”的写法是否妥当?谢谢。

河南读者 高先生

高先生:

“通讯员”是指给报社等写稿的非专业的人员。例如:

(1)老王担任这家报纸的通讯员已经好几年了,他写了不少有影响的好文章。

(2)要当好报社通讯员,不但要常读报,还要学习有关方面的知识和方针政策。

跟“通讯员”不同,“通信员”是指部队、机关中传递书信、文件等的人员。例如:

(1)小李当通信员已经三年了,送文件从未出过差错。

(2)连长让通信员跑步通知各排紧急集合。

在《现代汉语词典》等工具书中,这两个词语的用法区分得很清楚,不宜混用。在《现代汉语词典》《辞海》等工具书

中,“通讯员”只表示“给报社等写稿的人员”,不表示“传递书信、文件的人员”。尤其应注意的是,不宜把传递书信、文件的人员写成“通讯员”。

因此,“他当时是晋冀鲁豫野战军16岁的通讯员”应写成“他当时是晋冀鲁豫野战军16岁的通信员”。

(杜永道《语言文字报》原主编 来源:人民日报海外版)